

[illegible]

提示部 2室7-カ (655)

Allegro energico, sempre ben marcato ($\text{♩} = 84$)

Handwritten musical score for "Gott der Herrscher der Welt" in G major, 4/4 time. The score is written on three staves. The first staff has a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The second staff has a treble clef and a key signature of two sharps. The third staff has a bass clef and a key signature of two sharps. The lyrics are in German and Japanese. The score is divided into four measures. The first measure has a treble clef and a key signature of two sharps. The second measure has a treble clef and a key signature of two sharps. The third measure has a treble clef and a key signature of two sharps. The fourth measure has a treble clef and a key signature of two sharps. The lyrics are: "Freude, schöner Götterfunken, Tochter aus Elysium - Ich will mit Dir mich beglücken, - Flammen aus dem Himmel - Hier nur soll sein, - Die ich mir selbst - nie entziehen will." The Japanese lyrics are: "フレイデ ショーナー ゴッターフンケン トウチー アウス エリスィウム イチ ミット ディー ミッヒ ベーグリュッケン フラメン アウス デム ヒメル ヒール ンル ンゼン シン".

Allegro energico, sempre ben marcato (♩. = 84)

(658)

ly - si - um, ——— Wir be - tre - ten feu - er - trun - ken, Himm - li - sche, dein
 リー ズィ ウ ム ヴィーる ベ トリー テン フォイ エル トルン ケン ヒム リッ シェ ダイ

o - nen! Die - sen Kuß der gan - zen
 オー ネ ン ディーゼ ン ク ス デ る ガ ン ツェ ン

f *f* *f* *f* *f* *f* *f* *f*

(662)

Hei - lig - tum! Freu - del! (*più f*)
 ハ イリッヒ トウ ム フロイ デ

Welt! Seid um schlun - gen, Mil - li -
 ヴェ ルト ザ イウ ム シュル ン ゲ ン ミ リ

Seid um schlun - gen, Mil - li -
 ザ イウ ム シュル ン ゲ ン ミ リ

Freu - de, schö - ner Göt - ter - fun - ken, Toch - ter aus E -
 フロイ デ ショー ネル ツ テル フン ケン トッテ アース エ

ff Viola Vcllo. *ff* Viola *ff* Viol. I *ff* Viola, Cor. *ff* Vcllo., Fag. C.B.

666

Freu - del!
フライ デ

Wir be - tre - ten dein
ヴィー ム ベ トリー テン ダ イン

Hei - gan - zen
ハ ガ ン ツェ ン

o - nen!
オー ネ ン

Die sen
ディーゼ ン

Kuß der
ク ス デ る

gan - zen
ガ ン ツェ ン

o - nen!
オー ネ ン

Die sen
ディーゼ ン

Kuß der
ク ス デ る

gan - zen
ガ ン ツェ ン

ly - si - um,
リーズィウ ム

Wir be - tre - ten
ヴィー ム ベ トリー テン

feu - er - trun - ken,
フョイ エル トルン ケン

Himm - li - sche, dein
ヒム リツ シェ ダイン

Viol. I

Viol. II, Clar.
Viola

Cor.

(670)

0

Welt! ヴェ ルト

Freu - de! フロイ デ

Welt! ヴェ ルト ② *ff*

Freu - de, schö - ner フロイ デ シーネー

Göt - ter - fun - ken, トッテる フン ケン

Toch - ter aus E - トッテる アース エ

Hei - lig - tum! Seid um - schlun - gen, Mil - li -

ハ イリッヒトウム ザ イ ウム シュルンゲ ン ミ リ

Viol. I

0

ff

Viola

690

Welt, der gan - zen Welt! Freu - de, schö - ner
 ヴェルト デ る ガ ン ツェ ン ヴェルト ② フライ デ シーネ

lig - tum! Seid um
 イリッヒ トウ ム ザ イ ウ ム

Hei -
 ハ

Kuß der gan - zen Welt!
 ク ス デ る ガ ン ツェ ン ヴェルト

Viol. I, Viola
 Vcllo.

f

694

Göt - ter - fun - ken, Wir be - tre - ten feu - er - trun - ken, Himm - li - sche, dein
 ⑦ ッ テル フン ケン ヴィーる ベ トリー テン フォイ エル トルン ケン ヒム リッ シェ ダイ

schlun - gen, Mil - li - o - nen! Die - sen
 シュル ン ゲ ン ミ リ オー ネ ン ディーゼ ン

lig -
 イリッヒ

Freu - de! Freu - de! Wir be -
 フライ デ フライ デ ヴィーる ベ

C.-B.
 C.-Fag.

※1 このフラットを忘れないこと。

※2 このシャープを忘れないこと。

698

Hei - - - lig - tum! Seid um
ハ イリツヒ トウ ム ザ イトウ ム

Kuß der gan - zen Welt! Freu - de, schö - ner
ク ス デ る ガ ン ツェ ン ヲエ ルト フロイ デ シー ネる

tum, dein Hei - - - - - lig - tum! Seid um
トウム ダイ ン ハ イリツヒ トウ ム ザ イトウ ム

tre - ten dein Hei - - - - - lig - tum!
トリー テン ダ イン ハ イリツヒ トウ ム

f *f* *ff* Viol. I *f* *f*
Viola Viol. II

702

schlun gen, seid um
シュル ン ゲ ン ザ イトウ ム

Göt - ter - fun - ken, Toch - ter aus E - ly - si - um, Wir be - tre - ten
グッ テル フン ケン トツ テル アオス エ リー ズィ ウ ム ヴィーる ベ トリー テン

schlun - - - gen, seid um schlun - - -
シュル ン ゲ ン ザ イトウ ム シュル

Seid um schlun gen! Die - sen
ザ イトウ ム シュル ン ゲ ン ディーゼ ン

f *ff* C. B. C. Fag. *f* *f* *ff* Viol. I *f*

(706)

schlun - gen, Mil - li - o - nen! Mil - li -
 シュル ン ゲ ン ミ リ オー ネ ン ミ リ

feu - er - trun - ken, Himm - li - sche, dein Hei - lig - tum! Seid um -
 フォイ エル トルン ケン ヒム リッ シェ ダイ ン ハ イリッ トウ ム ザ イウ ム

gen, — seid — um —
 ン ゲ ン ザ イウ ム

Kuß der gan - zen Welt! Freu - de, schö - ner
 ク ス デ る ガ ン ツェ ン ヴェ ルト フロイ デ シー ネル

Q Viol. I
 Viol. II
 Viola
 Vcllo.
 C.-B.
 C.-Fag.

(710)

o - - - nen! Die - - - sen Kuß, die - -
 オー ネ ン ディーゼ ン ク ス ディー

schlun - gen, Mil - li - o - nen! o - nen!
 シュル ン ゲ ン ミ リ オー ネ ン

schlun - gen, — Mil - li - o - nen!
 シュル ン ゲ ン ミ リ オー ネ ン

Göt - ter - fun - ken, Toch - ter aus E - ly - si - um,
 ツ テル フン ケン トッ テル アオス エ リー ズィ ウ

713

Die - sen Kuß der gan - zen
 デーゼン クスデ る ガンツェン

Die - sen Kuß der gan - zen,
 デーゼン クスデ る ガンツェン

Die - sen Kuß der gan - zen
 デーゼン クスデ る ガンツェン

Wir be - tre - ten feu - er - trun - ken, Himm - li - sche, dein
 ヴィー ベ トリー テン フォイ エル トレン ケン ヒム リッ シェ ダイ

属音保持部

716

Welt, der gan - zen Welt!
 ヴェルト デル ガンツェン ヴェ

gan - zen Welt!
 ガンツェン ヴェルト

Welt!
 ヴェルト

der gan - zen Welt!
 デル ガンツェン ヴェ

Freu - de, schö - ner
 フロイ デ シー ネル

Hei - lig - tum! Seid um -
 ハ イリッヒ トゥム ザ イトゥム

Fl. Ob. f ff

Viol. I f ff

Viola Vcllo. f ff

C. B. f ff

Viol. II (Viol. II) f ff

Vcllo. C. B. C. Fag. f ff

*1 初版のスコア(1826年ショット版)では、ここから sf がついている。

*2 交替にプレスして、切れないようにする。

(721)

Göt - ter - fun - ken, Toch - ter aus E - ly - si - um, Wir be - tre - ten,
 テル ファン ケン トッ(ホ) テル アオス エ リー ズイ ウ ム ヴイー ル ベ トリー テン

Seid um - - schlun - gen, Mil - li -
 ルト ザ イウ ム シュル ン ゲ ン ミ リ

schlun - gen, Mil - li - o - nen! Die - sen
 シュル ン ゲ ン ミ リ オー ネ ン ディーゼ ン

Viola

f *f* *f* *f* *f* *f*

(2) の最後の部分

(725)

der gan - zen Welt!
 ルト デ る ガ ン ツェ ン ヴェ

Himm - li - sche, dein Hei -
 ヒム リッ シェ ダイ ン ハ

o - nen! Die - sen Kuß der gan - zen
 オー ネ ン ディーゼ ン ク ス デ る ガ ン ツェ ン

Kuß der gan - zen, gan - zen
 ク ス デ る ガ ン ツェ ン ガ ン ツェ ン

f *f* *f* *f* *ff* *f*

※feuertrunkenではなく、Himmlischeであるから注意する。

(729)

R

Welt!
ヴェ
ルト

- lig - tum!
イリツヒ トウ ム

Welt!
ヴェ
ルト

Welt!
ヴェ
ルト

Ihr
イー
ル

stürzt
シュテ
ツト

nie -
ニー

der,
デ
ル

Mil -
ミ

li -
リ

o -
オー

nen?
ネン

p

f

Clar., Fag.

Archi

(734)

p

Ah - nest du den Schöp - fer, Welt?
アー ネスト ドゥー デン ショプ フェル ヴェ ルト

cresc.

Such' ihn
ゾー(㊦) イーン

Ob.
p

cresc.